



## YÊU CẦU VỀ CHÍCH NGỪA / XÉT NGHIỆM COVID-19

# Thông Tin Tổng Quan Dành Cho Các Cơ Sở Kinh Doanh Cần Tuân Thủ Yêu Cầu Này

**Cập nhật mới nhất:** (thay đổi được tô màu vàng)

**9/29/21:** Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 11 năm 2021, các Nhà điều hành Siêu Sự kiện phải đối chiếu bằng chứng về việc đã được chích ngừa đầy đủ hoặc kết quả xét nghiệm vi-rút âm tính với COVID-19 với giấy tờ tùy thân có ảnh đối với những người tham dự từ 18 tuổi trở lên.

Để ứng phó với sự lây truyền của COVID-19 và sự hiện diện của biến thể Delta đang diễn ra trong cộng đồng, [Viên chức Y tế đã ban hành Lệnh mới](#) yêu cầu một số doanh nghiệp có nguy cơ lây nhiễm cao hơn phải thực hiện các biện pháp bổ sung để đảm bảo an toàn cho khách hàng và nhân viên của họ, bao gồm xác minh tình trạng chích ngừa trước khi được vào cơ sở. Việc yêu cầu chích ngừa đối với những người bước vào những doanh nghiệp này sẽ giúp giảm bớt sự lây lan trong cộng đồng, giảm nguy cơ bị nhiễm bệnh cho nhân viên và khách hàng ở những cơ sở này và khuyến khích cư dân đi chích ngừa. Các loại vắc-xin đều an toàn và hiệu quả, được cung cấp rộng rãi trong Quận, và là cách tốt nhất để giảm nguy cơ mắc bệnh và bị bệnh nặng do COVID-19.

Biến thể Delta của vi-rút dễ dàng lây lan hơn nhiều so với các chủng vi-rút COVID-19 trước đây. Theo các báo cáo đã công bố, các yếu tố làm tăng nguy cơ nhiễm bệnh, bao gồm cả lây truyền cho những người ở cách xa hơn 6 feet, bao gồm:

- **Không gian khép kín không được thông gió hay xử lý không khí đầy đủ** gây tích tụ dịch thở ra từ đường hô hấp trong không khí, đặc biệt là các giọt dịch li ti và hạt khí dung.
- **Sự gia tăng lượng dịch thở ra qua đường hô hấp** có thể xảy ra khi người nhiễm bệnh tham gia các hoạt động thể lực cường độ cao hay nói lớn tiếng (ví dụ: tập thể dục, la hét, ca hát).
- **Ở trong những môi trường này trong khoảng thời gian kéo dài.**

Các sự kiện quy mô lớn, bao gồm cả Siêu Sự kiện, có nguy cơ lây truyền COVID-19 cao hơn vì những người tham dự có tiếp xúc gần, trong khoảng thời gian dài, với số lượng lớn những người mà họ thường không gặp gỡ, do đó làm tăng nguy cơ lây nhiễm giữa những người tham dự thông qua các hạt có chứa vi-rút COVID-19 đi ra từ đường hô hấp. Các cơ sở kinh doanh dịch vụ ăn uống phục vụ khách hàng bên trong nhà cũng được coi là những cơ sở có nguy cơ lây truyền COVID-19 cao hơn vì mọi người, kể cả đã được chích ngừa và chưa được chích ngừa, thường không đeo khẩu trang ở khu vực trong nhà trong một khoảng thời gian dài.

### Các Quy định Quan trọng

Dưới đây là những yêu cầu mới nhất theo Lệnh của Viên chức Y tế đối với các Siêu Sự kiện (sự kiện trong nhà với hơn 1,000 người tham dự hoặc sự kiện ngoài trời với hơn 10,000 người tham dự) và các quán bar, xưởng nấu bia, xưởng rượu vang, lò chưng cất rượu, hộp đêm và các sảnh sang trọng phục vụ đồ uống (lounges). Xin lưu ý rằng tất cả khách hàng và nhân viên phải tiếp tục đeo khẩu trang khi tham gia các Siêu Sự kiện Trong nhà hoặc Ngoài trời, bất kể tình trạng chích ngừa.

- ✓ **Đối với các Siêu Sự kiện:**
  - ✓ Tất cả những người tham dự các Siêu Sự kiện **Trong nhà** phải xuất trình bằng chứng về việc đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ hoặc kết quả xét nghiệm (chẩn đoán) COVID-19 âm tính trước khi bước vào cơ sở. Trẻ em dưới hai tuổi được miễn yêu cầu này.





# YÊU CẦU VỀ CHÍCH NGỪA / XÉT NGHIỆM COVID-19

## Thông Tin Tổng Quan Dành Cho Các Cơ Sở Kinh Doanh Cần Tuân Thủ Yêu Cầu Này



- ✓ Bắt đầu từ ngày 7 tháng 10 năm 2021: tất cả những người tham dự từ 12 tuổi trở lên tại các Siêu Sự kiện Ngoài trời phải xuất trình bằng chứng về việc đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ hoặc kết quả xét nghiệm (chẩn đoán) COVID-19 âm tính trước khi bước vào cơ sở. Trẻ em dưới hai tuổi được miễn yêu cầu này.
- ✓ Bắt đầu từ ngày 1 tháng 11 năm 2021: Các Nhà điều hành Siêu Sự kiện bắt buộc phải đối chiếu bằng chứng về việc đã được chích ngừa đầy đủ hoặc kết quả xét nghiệm vi-rút âm tính với COVID-19 với một giấy tờ tùy thân có ảnh đối với những người tham dự từ 18 tuổi trở lên.
- ✓ Việc tự xác nhận sẽ là không còn đủ để chứng minh tình trạng chích ngừa hoặc kết quả xét nghiệm.
- ✓ Xem [Hướng dẫn Xác minh Tình trạng Chích ngừa](#) và [Hướng dẫn Xác minh Tình trạng Xét nghiệm](#) để biết hướng dẫn từng bước.
- ✓ Đối với các quán bar, xưởng nấu bia, xưởng rượu vang, lò chưng cất rượu:
  - ✓ Bắt đầu từ ngày 7 tháng 10 đến ngày 3 tháng 11 năm 2021: Chủ điều hành phải xác minh rằng tất cả khách hàng từ 12 tuổi trở lên đã được chích ngừa ít nhất một liều vắc-xin COVID-19 để được vào cơ sở để phục vụ ở khu vực trong nhà.
  - ✓ Bắt đầu từ ngày 4 tháng 11: Chủ điều hành phải xác minh rằng tất cả khách hàng từ 12 tuổi trở lên và nhân viên làm việc tại chỗ đã được chích ngừa đầy đủ để được vào cơ sở để phục vụ ở khu vực trong nhà. Xem [Hướng dẫn Xác minh Tình trạng Chích ngừa](#) để biết hướng dẫn từng bước.
  - ✓ Những khách hàng không xuất trình bằng chứng về tình trạng chích ngừa có thể được xếp chỗ ngồi và phục vụ ở khu vực ngoài trời của cơ sở.
    - Một số người nhất định, có đeo khẩu trang vừa vặn phù hợp, tạm thời có thể được phép vào khu vực trong nhà của cơ sở cho những mục đích hạn chế, như để giao hàng hay nhận hàng; để cung ứng một dịch vụ hay sửa chữa; ghé đến vì có trường hợp khẩn cấp hay có lý do pháp lý; sử dụng nhà vệ sinh; hoặc để lấy thức ăn mua mang đi.
- ✓ Đối với các hộp đêm và Sảnh phục vụ đồ uống (lounges):
  - ✓ Bắt đầu từ ngày 7 tháng 10 đến ngày 3 tháng 11 năm 2021: Chủ điều hành phải xác minh rằng tất cả khách hàng đã được chích ngừa ít nhất một liều vắc-xin COVID-19 để được vào cơ sở.
  - ✓ Bắt đầu từ ngày 4 tháng 11 năm 2021: Chủ điều hành phải xác minh rằng tất cả khách hàng và nhân viên làm việc tại chỗ đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ. Xem [Hướng dẫn Xác minh Tình trạng Chích ngừa](#) để biết hướng dẫn từng bước.
  - ✓ Những khách hàng không xuất trình bằng chứng về tình trạng chích ngừa có thể được xếp chỗ ngồi và/hoặc phục vụ ở khu vực ngoài trời của cơ sở.
    - Một số người nhất định, bắt buộc phải đeo khẩu trang vừa vặn phù hợp, tạm thời có thể được phép vào khu vực trong nhà của cơ sở cho những mục đích hạn chế, như để giao hàng hay nhận hàng; cung ứng một dịch vụ hay sửa chữa; ghé đến vì có trường hợp khẩn cấp hay có lý do pháp lý; sử dụng nhà vệ sinh; hoặc để lấy thức ăn mua mang đi.



# YÊU CẦU VỀ CHÍCH NGỪA / XÉT NGHIỆM COVID-19

## Thông Tin Tổng Quan Dành Cho Các Cơ Sở Kinh Doanh Cần Tuân Thủ Yêu Cầu Này

Ngoài các yêu cầu trên, Lệnh của Viên chức Y tế **đặc biệt khuyến nghị** các nhà hàng và cơ sở kinh doanh dịch vụ ăn uống khác để dành khu vực trong nhà của cơ sở cho những người xuất trình được bằng chứng về việc đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ trước khi bước vào cơ sở. Điều này sẽ không áp dụng cho những có người đeo khẩu trang vừa vặn phù hợp, tạm thời ra vào khu vực trong nhà của cơ sở cho những mục đích hạn chế, như để giao hàng hay nhận hàng; cung ứng một dịch vụ hay sửa chữa; vì có trường hợp khẩn cấp hay có lý do pháp lý; sử dụng nhà vệ sinh; hoặc để lấy thức ăn mua mang đi.

### Nguồn thông tin Bổ sung

Vui lòng truy cập các trang mạng sau đây để biết thêm thông tin về cách tuân thủ Lệnh mới của Viên chức Y tế:

- Thông tin chung về chích ngừa và [cách thiết lập phòng khám chích ngừa](#) tại cơ sở của quý vị có trên trang [VaccinateLACounty.com](https://www.vaccinate.lacounty.gov).
- Xem [Hướng dẫn Trực quan về Xác minh Bằng chứng Chích ngừa COVID-19](#) của Quận LA để biết thêm thông tin chi tiết và hướng dẫn xác minh từng bước kèm hình ảnh của các loại tài liệu chứng minh tình trạng chích ngừa khác nhau.
- Xem [Hướng dẫn Trực quan về Xác minh Bằng chứng Xét nghiệm Âm tính với COVID-19](#) của Quận LA để biết hướng dẫn chi tiết về cách để xác minh kết quả xét nghiệm COVID-19.
- Xem tài liệu [Câu hỏi Thường gặp \(FAQ\) dành cho Nhà điều hành Sự kiện](#) để biết các câu hỏi cụ thể liên quan đến yêu cầu chích ngừa hoặc xét nghiệm đối với các Sự kiện.
- Xem tài liệu [Câu hỏi Thường gặp \(FAQ\) dành cho Hộp đêm, Quán bar, Sảnh Lounges, Xưởng nấu bia, Xưởng rượu vang và Lò chưng cất rượu](#) để biết các câu hỏi cụ thể liên quan đến yêu cầu chích ngừa đối với các cơ sở kinh doanh này.